

Verbindungen mit **System**  
The **Power** of Partnership

**Klauke**<sup>®</sup>  
A Textron Company



**ES 20ML**



Serialnummer

**Klauke**<sup>®</sup> *mini*  
made in Germany

HE.16117\_A © 03/2015 R&D-2



Gustav Klauke GmbH • Auf dem Knapp 46 • D-42855 Remscheid  
Telefon ++49 +2191-907-0 • Telefax ++49 +2191-907-141 • [www.klauke.com](http://www.klauke.com)



ES 20ML

**Klauke®**  
A Textron Company



			<b>2 years</b> Warranty World wide Tool Service			page 7 20 sec/5Hz 15 min. RESTART	
<b>AUTO</b>	<b>(QUICK STOP)</b>	<b>Bio</b>					
<b>MAN</b>	Energy Save ✓	<b>IEC 60745-1</b>	<b>Cu Al</b>	<b>ACSR</b>	<b>Klauke ASC</b> Authorized Service Center		
							<b>EN 50110</b>

**WORK**



**SERVICE**



**DON'T DO**

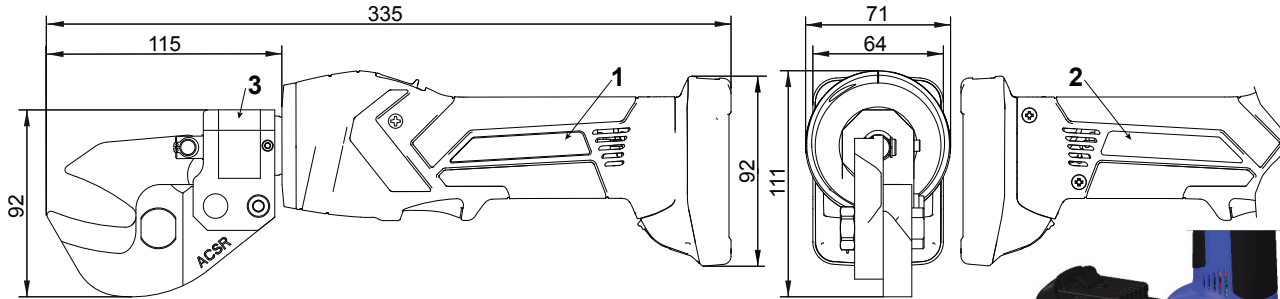


**General safety rules**



ES 20ML

**Klauke**<sup>®</sup>  
A Textron Company



**1** **Klauke**<sup>®</sup> mini  
made in Germany

**2** **ES20ML**  
Cutting tool

Ø 20 mm  
10,8 V DC

**3**

Achtung: Schneidgefahr!  
Caution: Sharp blades!



**MAIL TO:**  
WEEE-Abholung@  
Klauke.Textron.com

2 years or 10.000 cycles

**Klauke** **ASC**<sup>®</sup>  
Authorised Service Center

**OLD**  
PART REPLACEMENT  
**SAFETY**  
**NEW**

**2 years** Warranty

**ACHTUNG!** Garantie Siegel Nr. XXX/XXX  
Bei Beschädigung Garantieverlust

**World wide** Tool Service

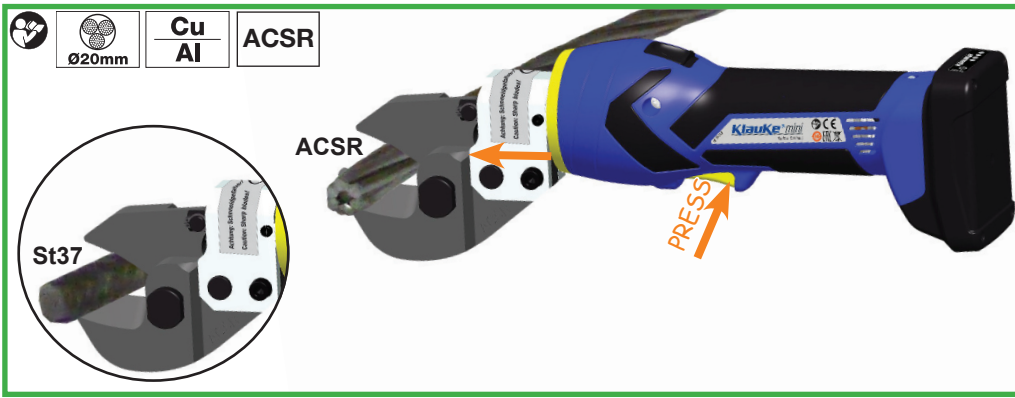
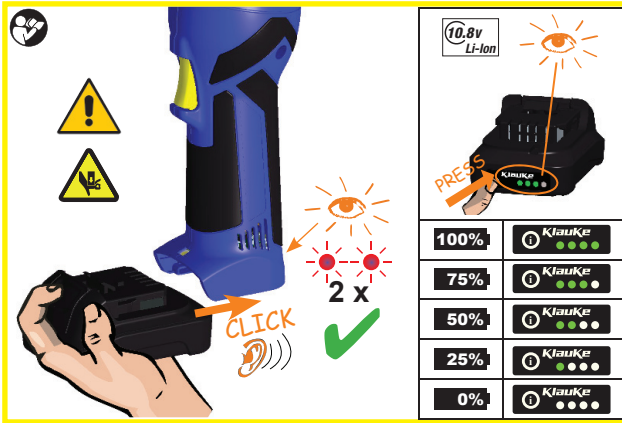
batch# e.g. 304711  
datecode e.g. G = 2013; N = Jan.  
consecutive# e.g. „142“ = tool # 142  
datecode

Year	Code	Month	Code	Month	Code
2013	G	Jan.	N	July	V
2014	H	Feb.	P	Aug.	W
2015	J	Mar.	Q	Sept.	X
2016	K	Apr.	R	Oct.	Y
2017	L	May	S	Nov.	Z
2018	M	June	T	Dec.	1





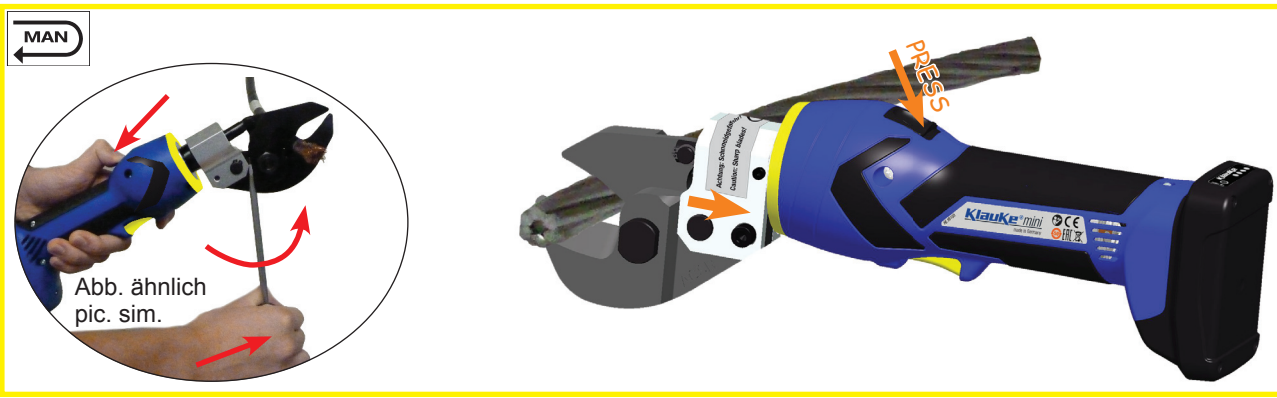
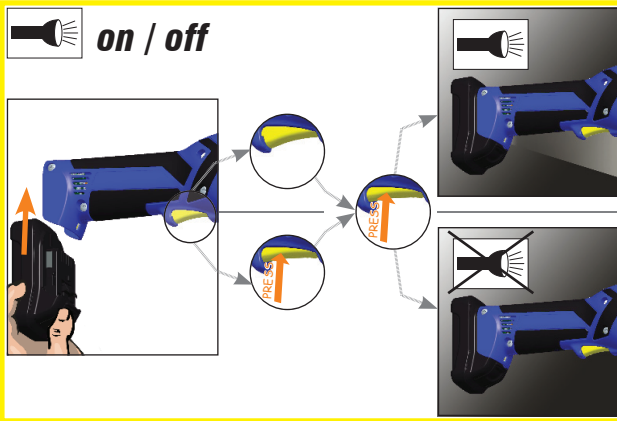
ES 20ML





ES 20ML

**Klauke**<sup>®</sup>  
A Textron Company





ES 20ML

**Klauke® LGML1**  
Li-Ion Charger

Input: 230V 50-60 Hz 35W  
Output: 10.8 V== 21.6W  
Charge current: 2.0 A

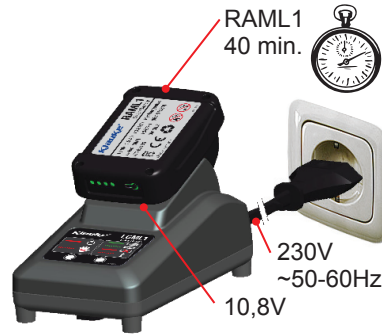


Charging: 0°- 40°C

Made in Czech Republic

HE.15563\_E

LGML1  
350 g



**Klauke® RAML1**  
Li-Ion Battery

10.8V == 1.5 Ah 16.2 Wh  
Li-Ion 3IXR18/65 Rechargeable  
IEC 62133 UN 38.3



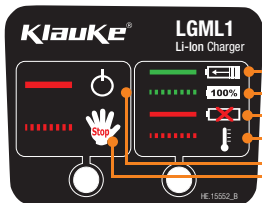
Made in China

HE.16023\_B















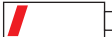
**LGML1**



D	GB	F	E
Ladeprozess beginnt	Charger is charging	Batterie en charge	Cargando
Akku ist vollgeladen	Battery is fully charged	Charge complete	Bateria cargada completamente
Akku ist defekt	Battery is defect	Batterie défectueuse	Bateria defectuosa
Akku ist zu heiß oder zu kalt	Battery is too hot or too cold	Batterie trop chaude ou trop froide	La batería está demasiado caliente o fría
Ladegerät ist am Stromnetz angeschlossen und ladebereit	Charger is connected with the mains socket and ready to charge.	Chargeur branché à la prise de courant prêt à être chargé.	El cargador está conectado a la red y listo para cargar
Ladegerät ist defekt	Charger is defect	Chargeur défectueux	Cargador defectuoso
<b>Achtung (1. + 2.)</b> Bitte beachten Sie, dass der Akku aus dem Ladeschacht entnommen werden muß, wenn das Ladegerät nicht am Netz angeschlossen ist. Ansonsten wird der Akku tiefentladen!	<b>Attention (1. + 2.)</b> Please remove the Battery out of the charging slot if the charger is not plugged into the socket. Failing to do so might results in destroying the battery by deep discharge!	<b>Attention (1. + 2.)</b> Sortir la batterie du chargeur si the chargeur n'est pas branché à la prise de courant. Ceci pourrait endommager la batterie avec chute de la charge!	<b>Atención (1. + 2.)</b> Por favor tenga en cuenta de quitar la batería de la base de carga cuando el cargador no esté conectado a la red. De lo contrario la batería sufrirá una descarga intensa.
P	NL	RUS	PL
O carregador está em carga	laadproces begint	Идет процесс зарядки	Ładowanie zaczęte
A bateria está completamente carregada	Accu is vol geladen	Аккумулятор полностью заряжен	Akumulator naładowany w pełni
A bateria está com defeito	Accu is defect	Аккумулятор поврежден	Akumulator jest uszkodzony
A bateria está demasiado quente ou fria	Accu is te heet of te koud	Аккумулятор очень горячий или холодный	Akumulator jest za gorący lub za zimny
O carregador está ligado à corrente e pronto a carregar	lader is aangesloten aan het stromnet en klaar om te laden	Зарядное устройство подключено к сети и готово к зарядке	Ładowarka jest podłączona do sieci i gotowa do pracy
O carregador está com defeito	lader is defect	Зарядное устройство повреждено	Ładowarka jest uszkodzona
<b>Atenção (1. + 2.)</b> Tenha em atenção que a bateria deve ser retirada do carregador quando não estiver ligado à corrente. Se não o fizer pode resultar na destruição da bateria por descarga intensa!	<b>Opgelet (1.+2.)</b> Aub de accu uit de ladesleuf verwijderen als de lader niet aan het stromnet is aangesloten. Als niet kann het tot een diepontlading van de accu komen	<b>Внимание (1 + 2)</b> Обратите внимание, что аккумулятор нужно извлекать из зарядного устройства только если зарядное устройство отключено от сети. В противном случае может произойти полная разрядка аккумулятора.	<b>Uwaga (1 + 2)</b> Proszę pamiętać, że akumulator musi być usunięty ze złącza ładowarki w chwili, gdy nie jest ona podłączona do sieci. Inaczej akumulator może ulec głębokiemu rozładowaniu.





	<b>Wann/When/Quand/Quando/cuándo/Wanneer/Когда это происходит/Kiedy</b>	<b>Warum/Why/Pourquoi/Porquê/¿por qué?/Waarom/ Причина/Dlaczego</b>
 20 sec	<p>nach Arbeitsvorgang/after working cycle          après opération de travail          Después del proceso de trabajo          após o processo de trabalho          na bedrijfscyclus          после цикла опрессовки          po zakończeniu pracy</p>	
 2 x	<p>nach Einsetzen des Akkus/after inserting the battery          après mise en place de l'accumulateur          Después de insertar la batería          após inserir a bateria          na het plaatsen van de accu          при установке аккумулятора          przy włożeniu akumulatora</p>	<p>Selbsttest/Self check          autocontrôle          Auto-test          Autoteste          zelftest          Проверка инструмента          autotest</p>
 20 sec/2Hz	<p>nach Arbeitsvorgang/after working cycle          après opération de travail          Después del proceso de trabajo          após o processo de trabalho          na bedrijfscyclus          после цикла опрессовки          po zakończeniu pracy</p>	
 20 sec/5Hz	<p>während der Übertemperatur/while exceeding the temp. limit          pendant surchauffe          en caso de temperatura excesiva          durante a temperatura excessiva          tijdens te hoge temperatuur          при высокой температуре внутри корпуса          w czasie nadmiernej temperatury</p>	<p>Werkzeug zu heiß/Unit too hot          outil surchauffé          Herramienta demasiado caliente          ferramenta demasiado quente          gereedschap te heet          Перегрев инструмента          narzędzie za gorące</p>
 20 sec  20 sec/2Hz	<p>nach Arbeitsvorgang/after working cycle          après opération de travail          Después del proceso de trabajo          após o processo de trabalho          na bedrijfscyclus          после цикла опрессовки          po zakończeniu pracy</p>	 





<b>D GB F E</b>				<b>P NL RUS PL</b>			
Gewicht (inkl. Akku): Weight (incl. battery): Poids (batterie incl.): Peso (incluida batería):	~ 1,93 kg	Akkukapazität: Battery capacity: Capacité batterie: Capacidad de la batería:	1,5 Ah, Li-Ion (RAML1)	Peso (incluido batería): Gewicht (incl. accu) Вес (с аккумулятором) Waga (z aku.)	~ 1,93 kg прим. 1.93 кг	Capacidade da bateria Accu saraciteit Емкость аккумулятора Pojemność akumulatora:	1,5 Ah, Li-Ion (RAML1)
Schneidkraft: Cutting force: Force de coupe: Fuerza de corte:	15 kN	Akku-Ladezeit: Charging time: Temps de charge: Tiempo de carga:	40 min. (RAML1)	força de corte Knipkracht Усилие резания: Siła tnąca:	15 kN	Tempo de carregamento da bateria Accu laadtijd Время зарядки Czas ładowania akumulatora:	40 min. (RAML1) прим. 40 мин (RAML1)
Umgebungstemp.: Environmental temp.: Temperature ambient: Temperatura de ambiente:	-10°C : +40°C	Akkuspannung: Battery voltage: Tension batterie: Voltaje de la batería:	10,8 V	Temperatura ambiente Omgevingstemperatur Температура окр. среды Temperatura otoczenia:	-10°C : +40°C	Tensão da bateria Accu spanning Напряжение аккумулятора Napięcie akumulatora:	10,8 V  10,8 V
Schutzklasse: Protection class: Classe de protection: clase de protección:		IP 2X		classe de proteção: beschermingsklasse: класс защиты: Klasa ochrony:		IP 2X	
Schneidzeit: Cutting time: Temps de sectionnement: Tiempo de Cortar:		2-4 s (abhängig von der Kabelgröße) 2-4 s (depending on the cable size) 2-4 s (en fonction de la dim. du câble) 2-4 s (dependiente del diám. del conductor)		Tempo de corte Perstijd Время опрессовки Czas zaprasowywania:		2-4 s (dependendo do tamanho do cabo) 2-4 s (afhankelijk van de kabel sectie) 2-4 сек (зависит от диаметра провода) 2-4 s (w zależności od poprzecznego przekroju przewodu)	
Schnitte pro Akku: Cuts per battery: Autonomie/batterie: Número de cortes por pila:		~160 Schnitte (ACSR Seil 120/20) ~160 cuts (ACSR Seil 120/20) ~160 coupes (ACSR Seil 120/20) ~160 de corte (ACSR Seil 120/20)		Cortes por batería: Autonomie: Количество резаний на одну зарядку аккумулят-ра: Ilość cięć na akumulator:		cerca de 160 cortes (ACSR Seil 120/20) ~160 snijdingen (ACSR Seil 120/20) ок. 160 отрезаний (ACSR Seil 120/20) ок. 160 cięć (ACSR Seil 120/20)	
Schalldruckpegel: Sound level: Niveau acoustique: Nível de presión sonora:		< 70 dB (A) in 1m Abstand < 70 dB (A) in 1m distance < 70 dB (A) à une distance de 1m < 70 dB (A) a una distancia de 1m		Nível sonoro Klank niveau Уровень шума Nateżenie hałasu:		< 70 dB (A) a uma distância de 1m < 70 dB (A) in 1m afstand < 70 dB (A) na расстоянии 1 m < 70dB (A) w odległości 1m	
Vibrationen: Vibrations: Vibrations: Vibraciones:		< 2,5 m/s <sup>2</sup> (gewichteter Effektivwert der Beschleunigung) < 2,5 m/s <sup>2</sup> (Valor eficaz ponderado de aceleración)	1) 2)	Vibrações Vibraties Вибрации Wibracje:		< 2,5 m/s <sup>2</sup> (o valor eficaz ponderado de aceleração) < 2,5 m/s <sup>2</sup> < 2,5 m/s <sup>2</sup> < 2,5 m/s <sup>2</sup> (pomiar rzeczywisty)	

1) Kann vom tatsächlichen Wert abweichen, abhängig von der Benutzung

2) DIN EN 60745-1

**DEUTSCHLAND**



Klauke Remscheid  
 Mr. Michael Radtke  
 Auf dem Knapp 46  
 42855 Remscheid (Germany)  
 ☎ 0049-2191/907-222  
 ☎ 0049-2191/907-243  
 ✉ service@klauke.textron.com

**FRANKREICH**



Klauke France  
 Mr. Daniel Berrar  
 16, Rue Saint-Louis  
 Z.I. Actisud  
 57150 Creutzwald (France)  
 ☎ 0033-3-87298470  
 ☎ 0033-3-87298479  
 ✉ dberrar@klauke.textron.com

**GROSSBRITANNIEN**



Klauke UK Ltd.  
 Mr. Maurice Garrod  
 Hillside Road East  
 Bungay  
 Suffolk, NR35 1JX (UK)  
 ☎ 0044-1986-891513  
 ☎ 0044-1986-896132  
 ✉ mgarrod@klauke.textron.com

**ISRAEL**



Shay A.U., Ltd.  
 Mr. Shay  
 Ind. Zone Kiriat Arie  
 Embar Street 23/25  
 P.O. BOX 10049  
 49222 Petach Tikva (Israel)  
 ☎ 00972-3-9233601  
 ☎ 00972-3-9234601  
 ✉ ilans@uriel-shay.com

**ITALIEN**



CO.ME.T. OFFICINE SRL  
 Divisione Utensili  
 Mr. Roberto Aleotti  
 Via Castellfranco n. 46  
 40017 San Giovanni in Persiceto -  
 Fratz. Tivoli (BO) (Italy)  
 ☎ 0039-051-6878736  
 ☎ 0039-051-799902  
 ✉ tools@officinemet.com

**NIEDERLANDE**



H.K. Electric B.V.  
 Mr. Mike Vinger  
 De Steegen 5-7  
 5321 JZ Hedel (Netherlands)  
 ☎ 0031-73-5997599  
 ☎ 0031-73-5997590  
 ✉ Service@hkelectric.nl

**ÖSTERREICH**



Klauke Handelsgesellschaft mbH  
 Mr. Alexander Riegler  
 Ared-Str. 7 TOP3  
 2544 Leobersdorf (Austria)  
 ☎ 0043-2256-62925  
 ☎ 0043-2256-62930  
 ✉ atoffice@klauke.textron.com

**POLEN**



Despol Techniki  
 Montazowe Sp z o.o.  
 ul. Jaworski  
 ul. Podgorska 3  
 02-921 Warszawa (Poland)  
 ☎ 0048-22-6428570  
 ☎ 0048-22-6420500  
 ✉ m.jaworski@despoltm.pl

**PORTUGAL**



Palissy Galvani  
 Electricidade S.A.  
 Ms. Ana Pereira  
 Complexo Industr. da Granja, Pav. A8,  
 Granja-2625-607 Vialonga (Portugal)  
 ☎ 00351-21-3223400  
 ☎ 00351-21-3223410  
 ✉ ana.pereira@palissygalvani.pt

**SLOWENIEN**



Isaria d. o.o.  
 Ms. Zorž  
 Proizvodnja in trgovina Cece 2a  
 1420 Trbovlje (Slovenia)  
 ☎ 00386-356-31800  
 ☎ 00386-356-31802  
 ✉ isaria.trbovlje@siol.net

**SERBIEN**



Nidas d.o.o.  
 Mr. Misailovic  
 Majke Kujundzic 7  
 11000 Beograd (Serbia)  
 ☎ 00381-2417-714  
 ☎ 00381-2417-715  
 ✉ nidas@eunet.rs

**SPANIEN/ANDORRA**



Textron Iberia S.L.  
 Mr. Ciborro  
 C/Severo Ochoa N. 4  
 Nave 15  
 28521 Rivas-Vaciamadrid  
 Madrid (Spain)  
 ☎ 0034-917518203  
 ☎ 0034-917518195  
 ✉ serviceiberia@klauke.textron.com

**FINNLAND**



CableX oy  
 Mr. Reijo Karlsson  
 Karsämäentie 23  
 20360 Turku (Finland)  
 ☎ 00358-2-8800020  
 ☎ 00358-2-8800021  
 ✉ reijo.karlsson@cablex.fi

**SÜDARFIKA**



Eberhard Martin CC  
 Mr. Roger Martin  
 55 Evelyn Street  
 Newlands Johannesburg  
 (South Africa)  
 Post point Delarey 2114  
 ☎ 0027-11-2880000  
 ☎ 0027-11-6732043  
 ✉ ebm@ebm.co.za

**TSCHECHISCHE REPUBLIK/**



**SLOVAKEI**  
 Klauke Slovakia s.r.o.  
 Mr. Martin Legunis  
 Nabrezie Oravy 2711  
 02601 Dolný Kubín (Slovakia)  
 ☎ 00421-43-58323-11  
 ☎ 00421-43-58323-34  
 ✉ ASC-SK@klauke.textron.com

**SCHWEIZ**



Ferratec AG  
 Mr. Bürgisser  
 Großsmattstr. 19  
 CH-8964 Rudolfstetten (Switzerland)  
 ☎ 0041-56-6492121  
 ☎ 0041-56-6492141  
 ✉ info@ferratec.ch

**AUSTRALIEN**



(regional)  
 The Energy Network PTY LT  
 Mr. Paul Greenough  
 65 Werthout Place  
 Banyo, QLD 4014 (Australia)  
 ☎ 0061-732128999  
 ☎ 0061-732128998  
 ✉ paul.g@tengroup.com.au

(regional)

The Energy Network PTY LT  
 Mr. Ivan.Haene  
 4/15 Baile Road  
 Canning Vale, WA 6155 (Australia)  
 ☎ 0061-400029026  
 ☎ 0061-892564075  
 ✉ ivan.haene@tengroup.com.au

(regional)

Parks Hydraulic Service  
 Mr. Greg Maher  
 11 - 13 Duke street  
 Abbotsford, Vic 3067 (Australia)  
 ☎ 0061-3-94292072  
 ☎ 0061-3-94297199  
 ✉ parkshy@bigpond.net.au

**NEUSEELAND**



Jonel Hydraulics Ltd.  
 Mr. George Pavletich  
 7 Blackburn Road  
 East Tamaki Auckland (New Zealand)  
 ☎ 0064-9-2749294  
 ☎ 0064-9-27308231  
 ✉ enerpac@jonel.co.nz

**SOUTH KOREA**



KESCO Co. Ltd  
 Mr. TSOH  
 2-1608, ACE HiTech City, 54-66  
 Mullaee-Dong, Youngeungpo-Gu  
 Seoul 150-093 (South Korea)  
 ☎ 0082-2-261409-89  
 ☎ 0082-2-261409-66  
 ✉ tsoh@ikesco.com

**VOLKSREP. CHINA**



(regional)  
 Hangzhou Beta Equipment  
 Manufacture Co., Ltd  
 Mr. Fu Li Bin  
 No. 308 Shiqiao Rd.  
 Hangzhou, 31009 (China)  
 ☎ 0086-571-88151096  
 ☎ 0086-571-88151096  
 ✉ bt-bf@hotmail.com

(regional)

Shanghai Huasai Trading Co. Ltd  
 Mr. Bao Jun  
 255 Xinjingqiao Road # 729,  
 Pudong New Area,  
 Shanghai, 200233 (China)  
 ☎ 0086-21-688636015265 8823  
 ☎ 0086-21-50189233-8004  
 ✉ sherry.shi@tropss.com

(regional)

Guangzhou Xueqin Electrical  
 Appliance Trading Co. Ltd  
 Mr. Luo Yu Tang  
 RM B08 Floor 7th,  
 Huifeng Building, No.75 Xianlie Rd.  
 Guangzhou, 510095 (China)  
 ☎ 0086-20-87323432  
 ☎ 0086-20-87327792  
 ✉ xueqin08@126.com

(regional)

Beijing Black Hawk Hydraulic  
 Equipment Service Co. Ltd.  
 Mr. Song Jun Lin  
 No. 10 building xiaoguandangli  
 chanyang Beijing, 100028 (China)  
 ☎ 0086-10-64912283  
 ☎ 0086-10-64924369  
 ✉ hyservice8@gmail.com

(regional)

Chengdu Taidi Trading Co. Ltd  
 Mr. Zhang Hao  
 Rm 618  
 No. 15' South Yulin Road Chengdu  
 City  
 Chengdu Schuan, 100028 (China)  
 ☎ 0086-28-85592749  
 ☎ 0086-28-85595948  
 ✉ taili@mail.sc.cninfo.net

**SCHWEDEN**



AGB Service AB  
 Mr. Anders Bennarsten  
 Flottilvägen 22  
 SE-39241Kalmår (Sweden)  
 ☎ 0046-480-28174  
 ☎ 0046-480-28165  
 ✉ anders@agb.service.se

AGB Service AB

Mr. Anders Bennarsten  
 Rosstigen 2  
 SE-169 53 Solna (Sweden)  
 ☎ 0046-8202245  
 ☎ 0046-707550145  
 ✉ anders@agb.service.se

**NORWEGEN**



Proxll  
 Mr. Odd Einar S. Greipslund  
 Malerhaugvn. 25  
 P.O. Box 6370 Etterstad  
 N-0609 Oslo (Norway)  
 ☎ 0047-22088100  
 ☎ 0047-22088101  
 ✉ odd.einar.svendson@proxll.no

**UNGARN**



Trend Elektro  
 Mr. Istvan Imrik  
 2049 Diósd HUNGARY  
 Petöfi Sándor utca 27 - 29 (Hungary)  
 ☎ 0036-23545-140  
 ☎ 0036-23545-141  
 ✉ info@trendelektro.hu

**TÜRKEI**



Kardes Elektrik Sanayi ve Ticaret A.S.  
 Mr. Emircan Aktas  
 Eski Londra Asfalti No. 6  
 34630 Besyol-Sefaköy-  
 Istanbul (Turkey)  
 ☎ 0090-212-6429204  
 ☎ 0090-212-5924810  
 ✉ eaktas@kardeselektrik.com.tr

**RUSSLAND**



Unit Mark Pro  
 Mr. Alexander Tarasov  
 109147 Moscow  
 Marksistskaya 34, bldg 10 (Russia)  
 ☎ 007-495-7480747  
 ☎ 007-495-7483735  
 ✉ tarasov@umpgroup.ru

**ROMÂNIA**  
 Gerkon Electro S.R.L.  
 Mr. Heim  
 str. Márton Áron Nr. 45  
 530211 Miercurea Ciuc  
 (Romania)  
 ☎ 0040-266-372108  
 ☎ 0040-266-312238  
 ✉ office@gerkonelectro.ro



**INDIEN**  
 Bishop Electricals  
 Mr. Abbashek Rajshashekar  
 64, Avighna, 8th Main,  
 Defence Colony, Vinayaka Nagar  
 Bagalur Cross, yelahanks,  
 Bangalore 560064 (India)  
 ☎ 0091-9886115506  
 ☎ 0091-8026914568  
 ✉ servicecentre@  
 bishopselectricals.com



**GRIECHENLAND**  
 Kalamarakis Saponas SA  
 Mr. Georg Kostakos  
 Ionias & Neromilou str.  
 GR-13671 Chamilomios – Acharnes  
 Athen (Greece)  
 ☎ 0030-210-240-6000  
 ☎ 0030-210-240-6007  
 ✉ gkostakos@ksa.gr



**THAILAND**  
 Summit Engineering+Service Co.,LTD.  
 Mrs. Sudsuda Panpiemras  
 236/418-421 Sniwara Mansion 1  
 Ratchadapisake Rd.  
 BKK 10400 (Thailand)  
 ☎ 00662-6422478-9  
 ☎ 00662-6423085  
 ✉ sudsuda@ses-th.com



**INDONESIA**  
 PT. Aura Sinarindo Abadi  
 Mr. Rifkiyadi  
 Jl. Gading Kirana Timur Blok A11/8  
 Kelapa Gading, Jakarta 14240  
 (Indonesia)  
 ☎ 0062-214534237  
 ☎ 0062-214534238  
 ✉ rifkiyadi@aurasinarindo.com



PT. Great Dynamic Indonesia  
 Mr. Ali Suwondo  
 Komplek Sriyaga Abadi Blok F no.  
 7 – 10  
 Riau Island (Indonesia)  
 ☎ 0062-778-455514  
 ☎ 0062-778-430275  
 ✉ gdi@greatdynamic.com



**MALAYSIA**  
 Jasama  
 Engineering (M) SDN BHD  
 Mr. Sazzalizam Miskan  
 42, Blok D Plaza Jelutong  
 No 5C, Persiaran Gerbang Utama  
 Bukit Jelutong, Seksyen U8  
 40150 Shan Alam Selangor  
 Selangor Darul Ehsan (Malaysia)  
 ☎ 00603-78322220  
 ☎ 00603-77341457  
 ✉ jasama2013@unifi.my

**USA**  
 Goodman Textron  
 Technical Support  
 Mr. Tim Kopp  
 4411 Boing Drive  
 Rockford, IL 61109-2932 (USA)  
 ☎ 001-800-435-0786  
 ☎ 001-800-451-2632  
 ✉ tkopp@greenlee.textron.com



**(regional)**  
 A & A Hydraulic Repair Co.  
 Mr. Dan McGivern  
 Div. of McGivern Ent.  
 5301 W.161st st.  
 Cleveland, OH 44142 (USA)  
 ☎ 001-216-362-4000  
 ☎ 001-216-362-4020  
 ✉ dan@hydraulicpc.com

**(regional)**  
 QUEST Inc  
 Mr. Bob Swanson  
 812 Baseline Pl. #4  
 Brighton, CO 80601 (USA)  
 ☎ 001-720-685-9091  
 ☎ 001-303-655-8143  
 ✉ bobquest@prodigy.net

**(regional)**  
 MHI Mobile Hydraulics Inc.I  
 Mr. Jonny Williams  
 1312 Barnham Dr.  
 San Marcos, CA 92078 (USA)  
 ☎ 001-760-735-9793  
 ☎ 001-760-735-9694  
 ✉ jmwilliams@mhicranes.com

**SINGAPUR**  
 Sun Hydraulics Pte Ltd  
 Mr. Kirk Yap  
 4001 Ang Mo Kio Industrial Park  
 1, #01-1  
 Singapore 569622 (Singapore)  
 ☎ 0065-96929681  
 ✉ sales@sunhydraulics.com.sg



**JAPAN**  
 Goodman Inc  
 Mr. Kazu Watanabe  
 2-3-3 Mitsuura-higashi, Kanazawaku,  
 Yokohama, Kanagawa 236-0037  
 (Japan)  
 ☎ 0081-45-701-5680  
 ☎ 0081-45-701-4302  
 ✉ kazu@goodman-inc.co.jp



**UKRAINE**  
 Techlight LTD  
 Mr. Yury Tsiyyuyk  
 17, Seregina str. Of. 105  
 36008 Poltava (Ukraine)  
 ☎ 0038-0532-500970  
 ☎ 0038-050-5242646  
 ✉ Y.Tsiyyuyk@techlight.com.ua



**DÄNEMARK**  
 Scherer's Elektro ApS  
 Mr. Steffen Kristensen  
 Valhøjs Allé 171 st.  
 2610 Rødovre (Denmark)  
 ☎ 0045-4484-3738  
 ☎ 0045-4484-3708  
 ✉ steffen@scherrers-elektro.dk



**ISLAND**  
 Reykjafell hf.  
 Pressure Hydraulic Ltd  
 Mr. Otto Gudjonsson  
 Skipholt 35  
 105 Reykjavik (Iceland)  
 ☎ 00354-5886000  
 ☎ 00354-5886012  
 ✉ otto@reykjafell.is



**MEXIKO**  
 Tecnoherramientas  
 Hidraulicas  
 Mr. Alvaro Bolanos N.  
 Alumnos No. 57,  
 Col. San Miguel Chapultepec  
 C.P. 11850, Mexico, D.F.  
 ☎ 0052-55-52179165  
 ☎ 0052-55-52120413  
 ✉ alvarob@  
 tecnohidraulicas.com.mx



**VENEZUELA**  
 RB-TOOLS, C.A.  
 Mr. Rafael Benitez  
 Av. La Estancia, CCCT, Nivel PB,  
 MBE local 4, Suite 207,  
 Urb. Chuao 1064  
 Caracas - Venezuela  
 ☎ 0058-212-264441  
 ☎ 0058-212-2644622  
 ✉ rbttools@cantv.net



**KANADA**  
 Western Utility  
 Equipment Ltd.  
 Mr. Danny Gunderson  
 3347 58 Avenue SE  
 Calgary, AB Canada T2C 0B4  
 (Canada)  
 ☎ 001-403-291-1121  
 ☎ 001-403-250-1136  
 ✉ danny@westernlineman.com



**LITAUEN**  
 Technikos Meistri  
 Ms. Gitana Kreismoniene  
 Vilkipėdės g. 8, 5 korpusas  
 Vilnius LT- 03151 (Lithuania)  
 ☎ 00370-5-2311564  
 ☎ 00370-5-2311564  
 ✉ info@technikos.com



# Handgeführtes batteriebetriebenes Schneidwerkzeug Typ ES 20ML

## Handoperated battery driven cutting tool type ES 20ML

(D) CE-15 - Konformitätserklärung. Wir erklären in alleiniger Verantwortlichkeit, daß dieses Produkt mit den folgenden Normen oder normativen Dokumenten übereinstimmt:

EN 60745-1, EN ISO 12100, EN ISO 13857, EN 349, EN 60204-1, EN 28662-1, EN 61000-6-3, EN 61000-6-2, EN 60529, EN 1037 gemäß den Bestimmungen der Richtlinien 2006/42/EG, 2014/30/EU, 2011/65/EU

(GB) CE-15 - Declaration of conformity. We declare under our sole responsibility that this product is in conformity with the following standards or normative documents:

EN 60745-1, EN ISO 12100, EN ISO 13857, EN 349, EN 60204-1, EN 28662-1, EN 61000-6-3, EN 61000-6-2, EN 60529, EN 1037 in accordance with the regulations of directives 2006/42/EG, 2014/30/EU, 2011/65/EU

(F) CE-15 - Déclaration de conformité. Nous déclarons sous notre seule responsabilité que ce produit est en conformité avec les normes ou documents normatifs suivants:

EN 60745-1, EN ISO 12100, EN ISO 13857, EN 349, EN 60204-1, EN 28662-1, EN 61000-6-3, EN 61000-6-2, EN 60529, EN 1037 conformément aux réglementations des directives 2006/42/EG, 2014/30/EU, 2011/65/EU

(NL) CE-15 - Konformiteitsverklaring. Wij verklaren en wij stellen ons er alleen voor verantwoordelijk dat dit produkt voldoet aan de volgende normen of normatieve documenten:

EN 60745-1, EN ISO 12100, EN ISO 13857, EN 349, EN 60204-1, EN 28662-1, EN 61000-6-3, EN 61000-6-2, EN 60529, EN 1037 overeenkomstig de bepalingen van de richtlijnen 2006/42/EG, 2014/30/EU, 2011/65/EU

(P) CE-15 - Declaração de conformidade. Declaramos sob nossa exclusiva responsabilidade que este producto cumpre as seguintes normas ou documentos normativos:

EN 60745-1, EN ISO 12100, EN ISO 13857, EN 349, EN 60204-1, EN 28662-1, EN 61000-6-3, EN 61000-6-2, EN 60529, EN 1037 conforme as disposições das directivas 2006/42/EG, 2014/30/EU, 2011/65/EU

(N) CE-15 - Konformitetserklæring. Vi erklærer på eget ansvarlighet at dette produkt er i overensstemmelse med følgende standarder eller standard-dokumenter:

EN 60745-1, EN ISO 12100, EN ISO 13857, EN 349, EN 60204-1, EN 28662-1, EN 61000-6-3, EN 61000-6-2, EN 60529, EN 1037 i henhold til bestemmelse i direktive ne 2006/42/EØF, 2014/30/EU, 2011/65/EU

(E) CE-15 - Declaración de conformidad. Declaramos bajo nuestra sola responsabilidad que este producto está en conformidad con las normas o documentos normativos siguientes:

EN 60745-1, EN ISO 12100, EN ISO 13857, EN 349, EN 60204-1, EN 28662-1, EN 61000-6-3, EN 61000-6-2, EN 60529, EN 1037 de acuerdo con las regulaciones de las directivas 2006/42/EG, 2014/30/EU, 2011/65/EU

(I) CE-15 - Dichiarazione di conformità. Dichiariamo sotto la nostra esclusiva responsabilità che questo prodotto è conforme alle seguenti norme e documenti normativi:

EN 60745-1, EN ISO 12100, EN ISO 13857, EN 349, EN 60204-1, EN 28662-1, EN 61000-6-3, EN 61000-6-2, EN 60529, EN 1037 conformemente alle disposizioni delle direttive 2006/42/EG, 2014/30/EU, 2011/65/EU

(DK) CE-15 - Konformitetserklæring. Vi erklærer under almindeligt ansvar at dette produkt er i overensstemmelse med følgende normer eller normative dokumenter:

EN 60745-1, EN ISO 12100, EN ISO 13857, EN 349, EN 60204-1, EN 28662-1, EN 61000-6-3, EN 61000-6-2, EN 60529, EN 1037 i henhold til bestemmelse i direktiverne 2006/42/EØF, 2014/30/EU, 2011/65/EU

(FIN) CE-15 - Todistus standardinmukaisuudesta. Asiasta vastaavana todistamme läten, että tämä tuote on seuraavien standardien ja standardoimisasiakirjojen vaatimusten mukainen:

EN 60745-1, EN ISO 12100, EN ISO 13857, EN 349, EN 60204-1, EN 28662-1, EN 61000-6-3, EN 61000-6-2, EN 60529, EN 1037 ja vastaa säädöksiä 2006/42/EG, 2014/30/EU, 2011/65/EU

(PL) CE-15 - Zgodność z dyrektywami CE. Świadomi odpowiedzialności oświadczamy, że niniejszy produkt jest zgodny z następującymi normami lub dokumentacją normatywną:

EN 60745-1, EN ISO 12100, EN ISO 13857, EN 349, EN 60204-1, EN 28662-1, EN 61000-6-3, EN 61000-6-2, EN 60529, EN 1037 zgodnie z postanowieniami wytycznych 2006/42/EG, 2014/30/EU, 2011/65/EU

(GR) CE-15 - ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ Με ααληγήνη συνολικής δηλώηουμε ότι το ποηον προιον συμφωνεί με τα παρακάτω ποηούτα και με τα ηρωηούτα ηου αναφεηονται στα σχεηικό εγγηραφα EN 60745-1, EN ISO 12100, EN ISO 13857, EN 349, EN 60204-1, EN 28662-1, EN 61000-6-3, EN 61000-6-2, EN 60529, EN 1037 συμφωνά με τοχς κοηουηομους 2006/42/EG, 2014/30/EU, 2011/65/EU

(H) CE-15 – Megfelelőségi nyilatkozat. Kéziműködtetésű elektromos kéziszerszámok:

Tejles felelősségel kijelentjük, hogy ezek a termékek a következő szabványokkal és irányelvekkel ősszhangban vannak: EN 60745-1, EN ISO 12100, EN ISO 13857, EN 349, EN 60204-1, EN 28662-1, EN 61000-6-3, EN 61000-6-2, EN 60529, EN 1037; és megfelelnek a rendeltetés szerinti 2006/42/EG, 2014/30/EU, 2011/65/EU irányelveknek.

(SK) CE – Prehľadanie o zhode. Prehlasujeme na vlastnú zodpovednosť, že tieto produkty sú v súlade s nasledovnými normami: EN 60745-1, EN ISO 12100, EN ISO 13857, EN 349, EN 60204-1, EN 28662-1, EN 61000-6-3, EN 61000-6-2, EN 60529, EN 1037 a v zhode so smernicami 2006/42/EG, 2014/30/EU, 2011/65/EU

(CZ) CE-15 – Prohlášení o shodě. Prohlašujeme na vlastní zodpovědnost, že tyto produkty splňují následující normy nebo normativní listiny:

EN 60745-1, EN ISO 12100, EN ISO 13857, EN 349, EN 60204-1, EN 28662-1, EN 61000-6-3, EN 61000-6-2, EN 60529, EN 1037; Ve shodě se směrnicemi 2006/42/EG, 2014/30/EU, 2011/65/EU

(S) CE-15 - Konformitetsdeklaration. Vi förklarar på eget ansvar att denna produkt överensstämmer med följande normer eller normativa dokument:

EN 60745-1, EN ISO 12100, EN ISO 13857, EN 349, EN 60204-1, EN 28662-1, EN 61000-6-3, EN 61000-6-2, EN 60529, EN 1037 enligt bestämmelserna i direktiverna 2006/42/EG, 2014/30/EU, 2011/65/EU

(RO) CE-15 - Declarație de conformitate. Noi declarăm pe propria răspundere că acest produs este în conformitate cu următoarele norme și documente normative:

EN 60745-1, EN ISO 12100, EN ISO 13857, EN 349, EN 60204-1, EN 28662-1, EN 61000-6-3, EN 61000-6-2, EN 60529, EN 1037; potrivit dispozițiilor directivei 2006/42/EG, 2014/30/EU, 2011/65/EU

Remscheid, den 05.03.2015



Joh. - Christoph Schütz

Dipl.-Ing. Joh.-Christoph Schütz, CE-Beauftragter